

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

**Szerkesztőségi iroda:** Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétátér és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.  
**Előfizetési díj:** Negyedévre 1 ft. 25 kr. Félévre 2 ft. 10 kr. — Egész évre 5 ft.

Egyszám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos**

**Kiadó-hivatal:** Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések, felszólamlások.

**Hirdetési díj:** A hirdetésekért járó díj legjutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyiltérben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beiktatni.

2. évfolyam.

Vasárnap 1893. évi január 1-én.

I. szám.

## Előfizetési felhívás!

Midőn 7 évvel ezelőtt a verseczi első magyar apot megindítottam, vállalkozásom felett még azok is sajnálkoztak és mosolyogtak, a kikről pedig tudtuk mindnyájan, hogy nemcsak jó hazafiak, hanem a magyaros érzelem és gondolkodásmód, a magyar nyelv terjesztésének igaz barátai s dolgozni, tenni és cselekedni kívánnak.

Kimondták sentenciáiként, hogy: magyar újságnak Verseczen lehetetlen megélni. Ellenségeink nyíltan hangoztatták, hogy magyar lapom halva született gyermek csak pár hónapig fog élni.

Hála a gondviselésnek, a baljóslat nem teljesült be. Igaz benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkatársainknak, kik bennünket a legválságosabb időben sem hagytak el.

A hosszú hét esztendő alatt, mióta a verseczi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva sokszor állottuk az elcsüggedés szélén. Azok, a kik ellenségei mind annak a mi magyar, sokszor támadtak ádázul ellenünk, de a támadások csak erősítették bennünket, felébresztették a szűnyadókat — a nehéz időkben támogatást leltünk magasabb helyekről is, — s azon tudatban, hogy annak a céljának, mely lapunk zászlójára van felírva — győzedelmeskedni kell — nem engedték kicsavarni kezünkől a zászlót.

Most már könnyebb a dolgunk, mert elvitázhatatlan tény az, hogy Verseczen a magyarság ügye tíz év alatt igen nagyot haladt.

Hogy miféle érdekeket szolgálunk s miképen feleltünk meg eddig lapunk kitűzött céljának, rendeltetésének, azt olvasóink elbírálására bizzuk. — Ez alkalommal csak annak kijelentésére szorítokunk, hogy feladatunkat teljesíteni, az olvasó közönség igényeit kielégíteni, ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni s különös örekvésünk leendő lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fentartani, mely őt elszigetelt helyzetében a hazai vidéki lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett bizalommal fordulunk az új év küszöbén a velünk együtt érző nagy közönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi

támogatásunkkal önzetlen munkálkodásunkat elősegíteni; a lapunk által képviselt eszmét erősíteni; tömeges előfizetéseikkel pedig magyar lapunk fenállását biztosítani sziveskedjenek.

Perjéssy Lajos,  
a „Délvidék“ szerkesztője.

## Kiadói szó.

Midőn a „Délvidék“ kiadására vállalkoztunk, számítottunk arra, hogy az áldozatokkal fog járni, de szívesen meghoztuk az áldozatot azon cél érdekében, melyet lapunk szolgál.

A legmélyebb tisztelettel kérjük városunk és vidékünk t. cz. közönségét, hogy előfizetéseikkel, hirdetések beküldésével vállalatunkat gyámolítani kegyeskedjék.

Előfizetéseket és hirdetéseket elfogad az Andrássy-sétátér szögletén lévő felvételi irodánk is.

Kirchner J. E. özvegye  
a „Délvidék“ kiadóhivatala.

## Boldog új esztendőt!

Versecz 1893. január 1-én.

A haldokló év utolsó napjaiban, s az új év mesgyéjén szokásos és tanulságos áttekinteni, számra vetni a letűnt esztendő tapasztalatait, kivonná azokból a következtetéseket, hogy a tapasztalás tanácsaival felfegyverkezve nézzünk szemébe az új esztendőnek.

Ki tudná mit hoz az? Mit rejt titokzatos méhe?

A magyar nemzet, államiságunk életében elég nevezetes volt a mult esztendő.

Változás a miniszterelnöki és miniszteri székeken. Szinte pótolhatatlanoknak látszó nagy emberek elvesztése. Országos öröm és gyásznappal váltották fel egymást.

Városunknak is elég jutott a mozgalmából, s hogy azonban haladt azt elvitatni nem lehet.

Iskoláiban a magyar nemzeti nyelv kezdő elfoglalni az őt joggal megillető helyet, régi nemzetiségi viszályainknak se hire se nyoma, a város közigazdasági viszonyai lassan lassan javulnak, s hogy az érzelmek kifejezésében is haladunk, büszkén mutatja az Andrássy-sétátéren emelkedő honvédszobor, mely városunk hirnevét emeli, s a rokonszenvet biztosít számunkra széles nagy Magyarországon.

Haladunk tehát lassacskán, de haladásunk a városnak, mint törvényhatóságnak, jelenlegi fényes anyagi viszonyai mellett még gyorsabb is lehetne.

Hogy nem az, annak részben az az oka, hogy az intelligens elem nincs eléggé képviselve ott, a hol őt illetné meg az első hely. Ezen az anomálián mulhatlanul változtatni kellene.

Nagy és fontos kérdések várnak még nálunk meg oldásra, oly kérdések, melyeknek horderejét azonban igazán megítélni csak az intelligens elem képes.

Az új év küszöbén azon óhajással zárjuk be sorainkat: bár vennék ki a tevékenység és munkából mindazok a részüket,

## Tárca.

Pár kiszakasztott levél az „Innen-onnan“-ból.

XXX.

Irta **Perjéssy Lajos**.

Nagytisztellettű Csongori Bálint esperes úr, Sajó bator mezőváros helvét hitvalláson lévő lakosainak híres predikátora, éppen a vasárnapi elmélkedésre készült, midőn alázatos és félnék kopogtatások után besompolygott színe elé P é t e r, az öreg harangozó.

— Hát kend nem tudja a szokást, hogy midőn tanulok, nem szeretem, ha háborgatnak holmi aprólékos történetekkel. Talán megint bevették a rektor vásott gyerekei a templomablakot? Vagy beszedadult az uraság csordája a temetőkeri luczernásba?

Beszéljen hát kend — ne vágjon olyan ijedt ábrázatot.

— Nagy sorba estünk — nagytisztellettű uram, alig tudom hogy hol kezdjem el. Hejl ha hogy a nagytisztellettű asszonyom meg fogja hallani, az lesz még csak a hadd el hadd!

Csak nem történt talán baja a Riskának, — vagy véreset ad?

— Nem az a baj nagytisztellettű uram, hanem hogy a Jóska gyerekek kinyitottak a templomkerítés ajtaját, — már hogy elhúzzuk az estélt — a régi faharangláb aljából gyereksírás hallatszik.

— Fékem adta leányai — szaladj oda fiam, bizonyosan a Nyakikláb árendás pesztrája lehet ott, roz is már a Sajó felé a kerítés — rá férne a reparáció, meg azután a bodnár komám, olesó pénzen megcsinálná, ha hogy abba a kis adósságába, a mivel az ekléziá . . . . .

— Ugyan nem mondaná e el kend még az apja születésének a történetét is — mi volt hát ott a harangláb alatt?

— Hiszen nem volt ott instálom alássan semmi más, csak egy ártatlan kis csecsemő. Szép finom fehér patyolatba pakolva, egy nagy sárga kendővel leterítve és bebugyellálva.

Hogy szómba hiba ne essék, egy pecsétes levél is volt mellé téve. Én a pápaszememet — (apám vette valaha egy taliántól a szikszói vásáron) — csak vasárnap hordom magammal a templomba, meg nagyon is vékony írás van a levelen, — hát a Jóska gyerekek azt sillabizálta ki róla, hogy az a nagytisztellettű úrra volna titulálva.

— Hát hol van az a levél? lássa öreg, ilyen már kend, mért nem adta legelőbb is azt ide.

— Hászen, oda is adnám én, de becsúszott a bekecsem béllése alá.

A nagytisztellettű úr maga is segített Péternek a penicziusával, hogy kiszabadítsák a kis levélkét a szivarvégek s bagó törmelék körül.

A levelen finom női kézírással ott volt a nagytisztellettű úr teljes czime, még a „tudós“ sem hiányzott róla, a melyre, mint tudatik, nagyon sokat ad,

nem az esperes úr, hanem a nagytisztellettű asszony. A komoly pap bizonyos izgatottsággal törte fel a levél finom kis pecsétjét, mely teljesen síma volt.

— „Egy szerencsétlen leány, az öngyilkosság szélén — megtörve, megalázva, kétségbeesve könyörög a nagytisztellettű úrhoz és áldott szívére nevéhez, vegyék gondjaik alá ezt a kis szerencsétlen árvát, — (anyja református, apja, ki hűtelenül elhagyott szintén az.) — kinek anyjától el kellett szakadnia.

A porba omolva imádkozom, hogy kéresem meghallgattassék.

A kis leány éppen öt hetes, tessék megkeresztelni olyan névre, a milyenre a nagytisztellettű úr akarja.

Polyácskái közzé odapokoltam a mit borzasztó helyzetemben értékesíteni, pénzzé tenni tudtam, ott van egy keleti gyöngy is, mely családai cseklyénk — s mint néhai jó anyám mondta talizmánunk volt. Engem az sem tudott megvédelmezni.

Az átok nem hullhat az ártatlan fejére. Szívszakadva könyörgök még egyszer irgalmasságért.”

A komoly, kemény természetű esperes pillán pár csepp köny jelent meg. Péter uram, ámbá-

kik most közönbösek. akkor csillogó szép reménnyel nézhetnek a jövő elé.

Reméljük a legjobbat s hozzon a fátalos jövőndő:

Szerencsés és boldog új esztendő!

Tisztelt vevőimnek

ez úton

sok szerencsét kívánok

özv. Kirchner J. E.

### Napi hírek.

**Kinevezés.** Ő Felsége a király B o u c z Béla, nagy-szentszék kir. albirót verseczi kir. járásbíróvá nevezte ki. Új járásbírókat, kire városunkban nem csak fontos hivatalos hatáskör, hanem kiváló társadalmi tevékenység is vár — a legmelegebben üdvözöljük.

**Eljegyzés.** Ifj. Zoffmann Jakab polgártársunk kedves leányát Juliskát a múlt napokban eljegyezte Wagner Ágost aradi elemi iskolai tanító.

**Halálozás.** Pokorny, született Zoffmann E. úrnő élete 91-ik évében december hó 27-én Verseczen elhunyt. A boldogult egyike volt városunk legöregebb és legtiszteltebb női alakjainak. Halálát nagy számú rokonság gyászolja. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

**Kuna Jenő,** verseczi köz- és váltóügyvéd, Temes vármegye bizottsági tagja, a temesvári ügyvédi kamara felhívása folytán, az ügyvédség helyezte és viszonyairól cím alatt nem csak a jogászvilág, hanem másoknál is figyelmet keltő röpiratot irt s küldött szét a múlt napokban. A röpirat egy nyomtatott ivre terjed s nem csak jó magyarsággal van megírva, hanem érvei is nyomósak és figyelemre méltók. Hosszabban foglalkozik az ügyvédi kamara felhívásának azon részével, mely „az ügyvédség és igazság szolgáltatás terén tett tapasztalatokra” vonatkozik. A mi ügyvédi működési körébe eső bíróságoknál tett tapasztalatait illeti, azokra nézve következőleg nyilatkozik: „Egész objectivitással szólva, úgy a fehértemplomi kir. törvényszék, mint a verseczi kir. járásbírósnál ha előfordulnak is olykor egyes esetek, hogy némely előadóknál némely ügyek késedelmes elintézését nyernek, általában véve úgy a bírálók mint a segélyszemélyzet, derekasan megfelel nemes hivatásának s legfőképpen arra lenné a fehértemplomi kir. törvényszék, mint az ország valamennyi törvényszékei felhívandó, hogy úgy a csőd mind más ügyekben a gondnoki kinevezéseknél a méltányosság és szofrend szigorú betartásával járjanak el.” Mind ezen előadattakból kitűnik — írja a röpirat végzavában — hogy az ügyvédség helyzete

tor semmit sem értett a levélből, odavitte szemét az öklehez — a midőn behangzott az ámbitusról a nagytiszteletű asszony éles hangja:

Beste kölyke! Hát hogy gyereket találtak, ide hozták, . . . valamelyik legény után járó donna hagyta ott — nem takarodsz ki mindjárt. No nézze az ember! az az, hogy a nagytiszteletű asszony már akkor félre húzta egy kicsit a piezínke kis arcáról a fehér kendőt, s mégis megakart látni azt a „találót”.

— Édes Anyóka! Vedd csak el annak a fiúnak a kezéből azt a kis gyereket. — Nem látod, hogy mindjárt leejti. Jóska a nagy ijedségben csakugyan olyan fajta mozdulatot is tett, de akkor mindkét öreg fogta a polyás babát s együtt vitték be a bibliothéka szobába. A nagytiszteletű asszony is elolvasta a levelet, nem egyszer, de háromszor, négyszer is.

— De édes Apóka, mit szól hozzá majd Dezső meg Boriska. Ott is, itt is öt, hat gyerek, talán lesz még a tucatznál is több unokánk. Gyuri is nemsokára letesz a vizsgát — neki is lehetnek gyerekei.

A kis találtat ezalatt már elnyomta a buzgóság, vagy annak a jóságos asszonyi kéznek lágy simogatása, vagy talán az az szeretetteljes nézés a mivel a nagytiszteletű asszony megillette.

— Én édes Istenem! de ki is lehet az anyja? — gondolhatni, hogy honnan eredt e felszólamlás!

— Péter! — mondta szinte áhitatosan a nagytiszteletű úr — ezt a kis ártatlant, kitétte az anyja, maguk találták meg, hogy az isteni gondviselés bölcs végzése szerint ide juttassák hozzánk, akiknek számra volt!

Magyarországon már azon stádiumot érte el, hogy szervezetében sürgős és üdvös reformokra van szükség, ha sok tekintetben alapos érvek hozhatók is elő a „numerus clausus” ellen, a kikerülhetetlen kényszer helyzet a viszonyok oda való fejlődése, hogy sok helyen az ügyvédek létszáma már annyira felszaporodott, miszerint úgy az állam mint a társadalom, de sőt magok az ügyvédek jólfelfogott érdekében is a „numerus clausus” behozatala égető szükség.

**A verseczi árvaházi alapra** az újévi üdvözlétek megváltása által adakoztak: Mélt. és főtiszt. Dimitrievics Nektár, gör.-kel. szerb püspök 20 frt., Rudnai Nikolits Sándor, főispán ő méltósága 10 frt., Ngos Henny Sebestyén, préost-plébanus 5 frt., dr. Seemayer Károly, ügyvéd 10 frt., Seemayer János, polgármester 5 frt., Osztóits Iván, ügyvéd 5 frt., Dr. Fitz Sándor és Zoffmann János 2—2 frt., Erős Aladár, dr. Fróniusz Gusztáv, Herczog József és dr. Szidon Adolf 1—1 frt., Frank E. 10 frt., Zoffmann Sándor 5 frt., Seidl Gyula 5 frt., 2 frt. adakoztak: Sternberg József, dr. König Armin, Adler Vilmos, Frisch Gyula, Bernatsky Géza, Jäger Victor, Schulz Lénárd, Milleker Laj., Weifert Ágoston, Christian József, Glückmann Dávid, Frisch Hugó, Fuchs János, Flórián György, Schönheim testvérek és Tauber testvérek. 1 frt. adakoztak: Sváb Mihály, Amberger Arthur, Müller Oszkár, dr. Steiner Izsó, dr. Knopf Árm, Kuchler Béla, Braichler Nándor, Georgievics Milán, Kehrer Lajos, Fischer János, Scherter Imre, Sternheim M., Hahn Ignác, Grosz Armin, Herczberger L., Reinfeld S., Löwenstein József, Gries J., Frey Rezső, Wassermann Károly és fia, Unger József és Lövy Miksa. — A nemesszívű adakozók fogadják az árvaházi bizottság legmélyebb köszönetét.

**Német műkedvelő társulatunk,** az ügynevezett „Diletáns Club” karácson első napján ismét egy kellemes estét szerzett a közönségnek, mely kis színházunkat a zsúfolásig megtöltötte, úgy hogy sokak teljesen kiszorultak. — Schönthan „Sodoma és Gomorrha” című 4 felvonásos vígjátéka oly öszszevágó előadásban került színre, mint a minőt holmi kisebb német színtársulat nem igen tud produkálni. Természetesen nagyban emelte a hatást azon körülmény is, hogy az egyes szerepekben oly rokonszenves hölgyek léptek fel, mint M a z s á r y Paulina úrnő, Sz á v i c s Irma, K l e v e t a y C z., Zoffmann Edvina, Graf Irma kisasszonyok. A férfi szereplők között, kik mint Gettmann J., Markovits Gy., Dajkovits J., Kirchner E. és Popovits P. a régi gárda tagjai. — Feltűnést keltettek Kirchner Ernő és Thier B. természetes játékaival és szerfelett ügyes alakításával. Öszszefoglalva mindent, az előadás igen szépen sikerült s szép öszszegzet juttatott a tüzoltók szertárának gyarapítására.

**Az Irányi Dániel síremlékére** adományokat gyűjtő bizottság városunk közönségéhez is küldött aláírási ívet, mely Weifert Károly főjegyzői irodájában van kitéve. A puritan jel-

— Itt marad!

— Úgy úgy édes öregem — toditotta a nagytiszteletű asszony.

— Nem kell belőle lármát csinálni.

Péter, majd meglássuk, mit hoz a jövőndő.

Hamar eljutott a dolog hire nem csak a kis város minden házába, hanem besugodolva a hosszú völgyet, elterjedt az egész megyében.

— A nagytiszteletű asszony alig győzte fogadni a látogatást, kávéra, cukorra kétszer annyit irt bele a kis piros könyvbe a „fekete kutyás”! — botos, mint azelőtt.

— Az érdeklődő nének, a legpontosabban, a legalaposabban megvizsgálták a kis találtat, szoros szemle alávétték a kevés kis fehérenemű minden egyes darabját. A levelet és gyöngyöt, valamint a kis pénzceskét elcsukta a nagytiszteletű úr, ahoz ugyan asszonyi szem nem férhetett, bármily nagy volt is a rimánkodás. — A paplakban új élet kezdődött! Az a kis jövevény fenekestől felfordított mindent.

Sári asszony, a szakacsné, szobaleány, szolgáló — szóval minden egy személyben azon bizonykodott, hogy felneveli ő a lelkemet „üvegen” is, hiszen olyan tejet ad a Riska, a milyen messze földön nincs. A patikárusné hozta is az első hirt az az „üveget”, a melyről férje azt állította, hogy a legezelszerűbb. A dokorné küldte a kis apró, cseprő fehéreneműt, rózsaszín szalagos fejtöviskéket patyolat, puha ingecskéket; még a főszolgabíróné is kitétt magáért, hozta a huszár a gyermekköcsit, szóval a kis találtat a legáltalánosabb meleg fogadtatásban részesült,

(Folytatás következik)

lemű igaz magyar Irányi, kit pártkülönbség nélkül tiszteltek és becsültek széles e hazában megérdemli, hogy síremlékére városunk polgárai is adakozzanak.

**Nyilvános köszönet.** Kellemetes kötelességet végez a helybeli ág. hitv. evang. hitközség előjárósága, midőn a karácsonyfa-adományok és ajándékokért a nemesszívű jótévedőknek halászköszönetét ezennel kifejezi. Öszszesen 83 frt. folyt be, mely öszszegből 75 frt. ruhaneműekre fordított, 7 forint pedig a karácsonyfát díszítette fel. Tekintetes Kehrer Lajos úr adománya: tollak, irkák s a t. nagy mennyiségben osztattak ki. Különösen le van kötelezve az ev. előjáróság a tekintetes várostanács irányában 10 frtnyi ajándékaért. Isten áldása a jótévedőkön!

**Törvényhatóságunk közgyűlése.** Zajos, s a mi régi híres közgyűléseink után is „nevezetes” számba menő közgyűlést tartott a múlt szerdán városi törvényhatóságunk. A nehéz betegségből szerencsésen lábadozó, de a szobához kötött főispánt Rudnai Nikolits Sándor ő méltóságát az elnöki széken Seemayer János polgármesterünk helyettesítette. Szépen is indult minden, a rendes tárgyaknál nem volt semmi izgalom, de midőn a helybeli róm.-kath. egyház azon kérvénye került színre, melyben a hitoktatóknak adandó városi szubvenczióról volt szó — oly jelenet játszódott le, mely után a németajkú városi képviselők legnagyobb része tündetőleg elhagyta a termet — egy hajszál híjja volt a tettelegességnek s az ügyészek egyik képviselőt 50 frt. rendbüntetéssel kellett elhallgattatnia. Vidéki olvasóink felvilágosítására írhatjuk, hogy a kínos jelenetet nem nemzetiségi, vagy vallási incidens idézte elő, hál Istennek e tekintetekben évek óta dicsérendő nyugodtság uralkodik, hanem alapforrása személyes ellenségeskedésre viheto vissza, melynek sajnos nem szabad volna közgyűlésünkön előfordulnia. — A nevezetes közgyűlés lefolyása különben a következő volt: Elnöklő polgármester havi jelentésének kapcsán előadja, hogy biztos értesülése szerint a királyi törvényszékek arrondálásának kérdése közelebb tárgyalás alá fog vétetni, s hogy Fehértemplom városa már lépéseket is tett, hogy a törvényszék ott maradjon. Elérkezett tehát az idő arra, hogy Versecz város közönsége is tegyen lépéseket egy törvényszéknek itt leendő felállítására; — egyben indítványozza: miszerint felirat intéztessék az igazságügyminiszterhez, melyben mind azon érvek, — melyek egy törvényszéknek Verseczen való felállítása mellett szólnak — felsorolandók volnának. Ezen emlékirat szerkesztésével a jogügyi bizottság bizassék meg, mely is azt küldöttség útján illetékes helyen benyujtaná; — a küldöttség vezetésére főispán ő méltóságára kéretnék fel. Az emlékirathoz csatolandók volnának a városházának s az azzal szemben fekvő Behr-féle háznak tervrajzai, a felállítandó törvényszék részére ezen telkek egyikét a város teljesen ingyen átengedné, sőt azonfelül hajlandó lenne még más o'ly anyagi áldozatra is, mint a minőt más délmagyarországi várostól nem lehet várni. A jogügyi bizottság utasitassék, hogy a legki-terjedtebb módon nem csak Verseczen, hanem a vidéken is mozgalmat indítson s az öszszes befolyásos tényezőket a város ezen tervének támogatására felkérje. Végre megkérendő volna városunk orsz. képviselője, hogy a küldöttséghez csatlakozni kegyeskedjék. A polgármester indítványa egész terjedelmében elfogadtatik azzal, hogy a város közönsége a törvényszék felállítását által megkivántató anyagi áldozatot illetőleg a lehető legvégső határig is el fog menni. A nagymélt. belügyminiszternek a törvényhatósági bizottsági tagok számának megállapítása ügyében leérkezett rendelete értelmében a virilisták száma 42 rendes taggal állapittatik meg. E szerint Hofmann Rezső mint utolsó virilista a póttagok sorába helyeztetik, Jovanovits Milán pedig a póttagok sorából töröltetik. Ugyancsak a belügyminiszternek a m. kir. mentelep kiépítése ügyében érkezett leirata alapján a város a helybeli pénzintézetekben elhelyezett tőkéiből 50.000 frtot kíván ezen építkezésekre fordítani. — A központi választmány tagjává megválasztattak: Bogosza vlyevits Szilárd, Czveits György, dr. Jovanovits Gy., Jovanovits Milán, Loffl Fülöp, Menczer János, Rittinger Ede, Rottler Ferencz, dr. Seemayer K., Seemayer Bódog, Ditsch Péter. Seemayer Ferencz. A közigazgatási bizottságba beválasztattak: Dr. Jovanovits Gy., Seemayer K., Petrovits Gy., Hemberger B. és Piekarszky A! — az igazoló választmány tagjai lettek: Bogosza vlyevits Sz., Ditsch P., Obradovits Sz., Kemler J. és Seemayer Ferencz. —

A számon kérő szék tagjai: Dr. Demetrovits Gy. és Windauer Antal. Nagy vitát idézett elő a róm.-kath. hitközségnek azon beadványa, melyben a hittanárok részére 2.200 frtot és 6 öl fát kér a várostól, melynek ellenében a tanács 800 frt. segélymegszavazását ajánlja. Ez ügyben 22 szavazattal Rottler t. h. b. tag azon indítványa fogadtatik el, miszerint az ügy tárgyalása elhalasztassék. Már a szavazásnál is volt észrevehető bizonyos nyugtalanság, annak befejezte után dr. Seemayer Károlynak bizonyos, a közgyűlés által nem hallost megjegyzésére Hóschl Frigyes heves kiabáló hangon sértegeti és felpofozással fenyegeti dr. Seemayer t. h. b. tagot. Mire a német reprezentáns nagy része elhagyja a termet. Az elnöki csemetje szó hiába hangzik szakadatlanul. Erre Moldován Simon ügyész indítványozza Hóschl F. vád alá helyezését, mely megtörténvén a széksértésért 50 frt. pénzbírságban marasztaltatik el. — A magy. kir. honvédlaktanyának egy emeletes épülettel való kiegészítését szintén elhatározza a város. — Az italmérés árutárat Hemberger Bálint és társai nyerték el mint legtöbbat ígérők 6000 frttal. Nieder Ferencz márczius végeig terjedő számadíjot kapott. — Tupy József, vasúti tisztviselő a város kötelekebe felvételük azzal, hogy a szegényalapra 50 frt. fizessen.

**Verecz és vidéke Tarsasköre,** mely 1873. májusban alakult s így fenállásának 20-ik évébe lépett az új évvel szintén újból alakul három következő évi cselusra. Eddigelé a következő tagjai vannak: Védnök; Rudnay Nikolets Sándor, főispán; elnök: báró Baich Milos. Rendes tagok: Bakalovich József, városi tanácsnok, Bodó Lajos, rendőrfőkapitány, Bücher L., rendőrkapitány, Buday József, főrealisk. igazgató, Csapó Géza, főszolgabíró, Crenián Antal, ügyvéd, Czvach Gyula, főrealiskolai tanár, Caiman Pal, városi levéltárnok, Deák Alajos, kir. adótárnok, Dékány Lajos, főrealisk. tanár, dr. Demetrovits Mihály, orvos, Demetrovits György, városi fogy. adóhivatali számvevő, Drágitz Izsó, városi kati. nyilvántartó, Erős Aladár, gyógyszerész, Finke Józse, tisztartó, dr. Fitz Sándor, városi főorvos, Friedrich Károly, tanácsnok, dr. Froniusz Gusztav, városi orvos, Farkas Béla, városi raktárnok, Gläser Ján., szolgabíró, Greszler Gyula, ev. lelkész, Gérecz Károly, főrealisk. tanár, Gerdecz Miklós, városi adóhivatali ellenőr, Hatz Vilmos, földbirtokos, Hemberger Bálint, borkereskedő, Henny Sebestyén, prépost-plébános, Janell József, főrealisk. tanár, Jovanovits Szilárd, földbirtokos, Kehrer Károly, földbirtokos, Kehrer Béla, tanácsnok, Kérészy Lajos, kir. albiró, dr. Knopf Armin, járási orvos, dr. Kormos Béla, kir. közjegyző, dr. König Armin, ügyvéd, Kuna Jenő, ügyvéd, Knopp Antal, kir. segédtelekkönyvvezető, Kosztits István, városi mérnök, Kerpel Ödön, városi fogyasztási adóhivatali főnök, Ludaics Vitomir, városi számvevő, Matzer Jakab, járásbírósi aljegyző, dr. Miloszlavlevits György, ügyvéd, Milovan Sim., városi ügyész, Milleker Lajos, vendéglős, milits Zsivoin, esperes-plébános, Millositz Béla, városi adótiszt, Markovits Pantaleon, városi őrök, Rudnai Nikolets Sándor, főispán, Nagy Pál, közjegyző, irodavezető, Osztoics Iv., ügyvéd, Pászty Gyula, kir. telekkönyvvezető, Pavlovits Ignác, tanácsnok, Perjessy Lajos, főrealisk. tanár, Rippinger Fülöp, lisztkereskedő, Reisz Victor, kereskedő, Seemayer Károly, ügyvéd, dr. Szidon Adolf, rabbi, Spaics Pét., városi gazda, Spaics József, városi pénztári ellenőr, Seibert Tivadar, Balomtulajdonos, Sternberg József, kereskedő, Sternberg Géza, kereskedő, Sparger Manó, kántor, Thomits Gy., városi őrök, Trucza Döme, kir. albiró, Takács Gyula, főrealisk. tanár, Ullmann József, hely. városi pénztári ellenőr, Vojnovits Péter, városi aljegyző, Wrgovits Szilárd, kir. adótiszt, Waldherr József, főrealisk. tanár, Weifert Károly, városi főjegyző, Weifert Mihály, takarékpénztári igazgató, Welcsán János, városi őrök, Wallandt Béla, mérnök, dr. Weisz Samu, orvos, Zoffmann János, házbirtokos, Zoffmann Sándor, sörfőző.

**Neukomm Ferencz** helycel gépgyáros az árvaházi alap javára hypnotikus estés fog rendezni a jövő csütörtökön a „Szöllvényigé”-hez címzett vendéglő nagy termében.

**Német műza.** A Duba Lajos, igazgatása alatt álló s 16 taggal bíró német színtársulat, mint a falragaszok hirdetik, ma kezdi meg előadásait a Zéh-féle színházban. «Egy ember 100 fejjel» című bohózzal. A társulat, mely kitűnő erőkkal rendelkezik, 16 előadást kíván rendezni.

**Vadászat.** Tegnapelőtt 10 vadász hajtóvadászatot rendezett erdőségünkben, mely alkalommal 28 nyulat és 2 rókat lőttek.

**Második müegyetem.** Az aradi lapok írják, hogy a kormány egy második müegyetem létesítésének eszméjével foglalkozik s irányadó körökben élénk eszmecsere tárgyát képezi az a kérdés: hol állítsassék fel ez az új főiskola? Miután Kolozsvárnak egyeteme van, Debreczennek és Nagyváradnak pedig telekezett főiskolái, ezek a városok nem jönnek kombinációba, se Szeged, mert a müegyetemnek odahelyezésével utját vágnák Szeged amaz óhaja teljesülésének, hogy annak idején a város kapja meg a harmadik egyetemet. Illetékes körökben tehát Arad jelöltsége a müegyetem székhelyéül szóban van.

**Baromfi szállítás vasuton.** A kereskedelemügyi kir. miniszter értesítette a temesvári kereskedelmi és iparkamarát, hogy az élő baromfiaknak kis mennyiségben való vasúti szállításának megkönnyítése érdekében a kamara által előterjesztett javaslatokat fontolóra vette s annak folytán utasította a. m. kir. államvasutak igazgatóságát, hogy ezen javaslatok kereshiteltelése céljából az osztrák és a németországi vasutakkal lépjen érintkezésbe. A vasutaknak ez ügybeni egyezményéről a miniszter ur annak idején értesítendő a kamarát. A mi ezennel a kerületbeli baromfikereskedők tudomására hozatik.

**Zsurnalisztika.** Lugoson január 1-től kezdve egy német lap jelenik meg „Südungarn” czimnel. A lap szerkesztője Gnidkovszky Kornél, a „Neue Temesvárer Zeitung” ismert rutinizott szerkesztője, kiadója Traunfellner Károly, lugosi könyvnyomdatulajdonos.

**A gőzgépeket és kazánfűtőket vizsgáló bizottság Temesvárott** a legközelebbi vizsgálatokat szombat, január 7-én fogja megtartani a. m. kir. államvasutak műhelyfőnökségének irodájában. E vizsgálatokra s zóval vagy írásban lehet jelentkezni a temesgyei kir. államépítészeti hivatalnál Temesvárott (dikasteriális épület, III. emelet.) A jelentkezők a nmlt. kereskedelemügyi m. kir. miniszteriumnak 1888. évi 9521. számú magas rendelethez értelmében a magyar nyelvben annyi jártasságot kel kimutatniok, hogy képesek a kazánügyi rendeleteket elolvasni és teljesen megérteni. A vizsgálatnál a következő okmányokat kell felmutatni: 1. hatóságilag hitlesített szolgálati bizonyítványokat, melyekből kitűnik, hogy a jelentkező fűtött gőzgepnél, illetőleg gőzkazánál legalább 6 hónapig működött mint segéd azon szakmáan, melyből vizsgát kíván tenni; a községi előjáráságtól kiállított erkölcsi bizonyítványt; 6. gépekezőknek ezenkívül még tanulolevelet vagy munkakönyvet.

**Villamos világítás Nagybecskereken.** Nagybecskerekről írják: A villamos teled létesítésére kiküldött tizes bizottság f. hó 22-én tartotta első ülését. Ez alkalommal határozatba ment, hogy a pályázat úgy az állandó, mint a változó áramrendszerre ki randó, továbbá, hogy a föld feletti vezetékek alkalmazassanak, hogy 350—400 nyilvános és körülbelül 2600 magán izzólámpa előirányoztatik. Megbizatott a polgármester, hogy a magánfogyasztók izzó lámpaszükségleteit minél hamarabb összeírassa, a városi marnok pedig megbizatott azzal, hogy a nyilvános lámpák, és a telep helyeit a városi térképbe berajolja. Egyidejűleg nagyjában az ajánlati feltételek is meg lettek allapitva s azok pár nap mulva közhírré fognak tétetni, úgy hogy ha a munkalat előre nem látható akadályba ütköznél nem fog, alapos a remény, hogy a jövő ősszel villányvilágítás mellett fogjuk a korzót taposni.

A „Délmagyarországi tanító-egylet” a temesvár-belvárosi községi iskola dnczember hó 28-án Schenk Jakab elnökle alatt tartotta meg őszi közgyűlését. Az ülésen mint jegyző Reitter Ferencz működött. Jelen voltak még az ülésen a választmányi tagok sorából: Mártonfy Márton, kir. tanfelügyelő, Milleker Bódog, Krauszhaar Károly, Andrejkovics József, Popovics Károly, Márton János és Ertl József pénztárnok. A gyűlés főbb mozzanatait a következőkben adjuk: Mindenekelőtt elnök üdvözölte a szép számban megjelent tagokat és jelentést tett arról, hogy a délmagyarországi tanítók egylete Csáky Albin gróf, vallás-és közoktatásügyi minisztert az egylet tiszteletbeli tagjává megválasztán, az erről szóló diszokmányt egy küldöttség, Mártonfy Márton, kir. tanfelügyelő vezetése alatt a nyár folyamán átnyújtotta a miniszternek, ki azt kegyesen elfogadni méltóztatott. Az ülés ezen elnöki jelentést élénk éljenzéssel vette tudomásul. Elnök jelentéi továbbá, hogy az egyletnek jelenleg 14 partoló, 11 tiszteletbeli és 722 rendes tagja van. Ezután Ertl József, pénztárnok terjesztette elő pénztári jelentését, mely szerint a bevétel 652 frt, 77 kr. volt, míg a kiadás 484 frt. 83 krt tett ki. A zászlóalapról eddig 77 frt. folyt be, partoló tagdíjakból pedig 600 frt. A pénztárnok jelentését az ülés örvendetes tudomásul

vette. Ezután megejtették a szavazást. Elnök lett Schenk Jakab, jegyző Reitter Ferencz. pénztárnok Ertl József. A választmányba bevalatztattak: Mártonfy Márton, kir. tanfelügyelő, Marx Antal, tanácsos, Schálfer Károly és Gockler Antal, községi elemi iskolai igazgatók. A választások megejtése után Schálfer Károly emelt szót, indítványozva, hogy az esetre, ha a tanítói nyugojtörvény életbeléptetése alkalmával a községi tanítók nem egyforman részesülének nyugdíjban, úgy az elnök azonnal rendkívüli választmányi ülést hívjon egybe, hogy a további intézkedések a tanítók éroekében meglehetőleg legyenek. Az indítványt elfogadták. Az ülés befejezése előtt elnök felolvasta Nagy-Szt.-Miklós községi képviselőtestületének levelét, melyben kéri, hogy a délmagyarországi tanító-egylet ott tartsa meg huszonhetedik nagygyűlését és egyúttal a képviselőtestület biztosítja az egylet, miszerint mindent el fognak követni, hogy az egylet tagjainak ott tartózkodásukat kellemes és emlékeztetéssé tegyék. A meghívó élénk éljenzéssel és köszönettel fogadtatott. — Elnök ezután megemlíti, hogy a „Csongrádi Tanító-egylet” a jövő nyáron Szegeden fogja 25 éves jubileumát megünnepelni. A gyűlés elhatározta, hogy ezen ünnepélyen szintén részt fog venni. Több tárgy nem lévén, az ülés az elnök eljenzésével ért véget. — Az ülés után a jelen volt tagok bankettre gyűltek össze a „Hungária” szálló éttermébe, hol a legjobb hangulatban maradtak együtt a késő esti órákig. „D. K.”

**A méhtenyésztés iránt érdeklődők figyelmébe.** A nagyméltóságú földmivelségi m. kir. miniszter ur hazánk szépen fejlődő méhészeti ügyét elmozdítandó, ismételten alkalmat kíván nyújtani a méhészet gyakorlására azoknak, a kik különben arra a szükséges beruházásokat alig, vagy épen nem tudnak megtenni. E végből ő nagyméltósága elhatározta, hogy ezen évben ismét 57 méhes berendezésre 600 forintot lesz folyóva. Ezen méhesekért kizárólag szegényebb sorsu lelkészek, tanítók, erdő- és gátörök folyamodhatnak. A folyamodványok a nagyméltóságú földmivelségi m. kir. miniszteriumhoz intézendők, megjegyezvén, hogy a lelkészek közvetlenül hozzám, a tanítók kir. tanfelügyelőik, az erdőörök erdőgondnokságaik, a gátörök pedig szakaszmérnökségeik útján és ajánlásával küldjék hozzám folyamodványaik. A folyamodványok beküldésének határidejéül 1893. évi január hó 15. napja tűzetvén ki, ezen határidőn túl beérkező folyamodványok tekintetbe nem vétetnek. A 6000 frt. alapból egy-egy méhesre 102 frt. 05 kr. esik, Fzen összegnek csak egy része lesz készpénzben kiszolgáltatv, de oly kötelezettséggel, hogy abból ki-ki a méhez házat felépíteni és ha méhcsaládjai nem volnának, méhcsaládokat is beszerezni tartozik. Az összegből általam beszereztetni és kinek-kinek megküldetni fog. 1. tíz darab olcsó kaptár a 2 frt. együtt 20 frt. 2. egy darab mézpergető 13 frt. 3. a szükséges méhészeti eszközök, melyeknek beszerzési ára körülbelül 9 frt. Ezen összegekhez hozzáadnak még a szállítási költségek, a melyeknek leszámítása után fogja ki-ki a készpénzt a fentemlített czélra kézhez venni. Azoknak folyamodványai, kik nem a méhest és felszerelvényeit kéri, hanem a készpénzt, nem fognak figyelembe vétetni. — Az államkölcsönsegélyről azok, a kiknek részére azt a nagyméltóságú földmivelségi miniszterium engedélyez fogja, kötelező nyilatkozatot allitanak ki, mely kötelező nyilatkozatot megfelelő fokozati bélyeggel is ellatandó lesz. A visszafizetés 1896. évi október 31-től kezdve 8 év alatt, vagyis 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902 és 1903 években, mindenkor október 31-én esedékessé való 12 frt. 76 kr. tevő gyenlő részletekben történik, minden kamat nélkül pontosan és a részletfizetési kedvezmény külbömbeni elvesztésének terhe mellett. — A kölcsön visszafizetési módozata tekintetében egyébirant, a kölcsönben részesülők külön utasítást nyernek. A kötelező nyilatkozatot aláírja a kölcsönben részesülő, és ha nős, a neje is. Szükséges továbbá, hogy a kötelező nyilatkozatot a községi előjáróság két tagja is (jegyző és bíró) mint tanu aláírja és azt a község pecsétjével is mngerősítse. — A méhtenyésztésben való nem tökéletes járatosság ne szolgáljon akadályul a folyamodásnál, mert intézkedve van, hogy a kerületi méhészeti vándortanító a kölcsönben részesülteket a méhészet elméleti és gyakorlati ismereteibe bevezesse. — Régtől fogva hangoztatom már azt, hogy a méhtenyésztés üzése a tanítónak második kenyere. Szép és méltó foglalkozás az, mely őt hivatásában nem gátolja s a mellett hogy nemesen foglalkoztat-a, nem megvetendő jövedel-

met is nyújt neki. Ama számos példa után, melyet e tekintetben az élet lépten, nyomon elénk tár, fölöslegesnek tartom hazánk ügybuzgó tanító karát lelkesíteni és biztatni a méhészet üzésére. Használják fel az alkalmat, lendítsenek a maguk ügyén, mert a közmondás szerint: „Segíts magadon, az Isten is megsegít.“ Buziás, Temesmegye), 1892. decz. 25. Grand Miklós, méhészeti felügyelő.

**A magyar római zarándoklat** Az új esztendőnek világra szóló eseményei közt VIII. Leó pápa püspöki jubileuma fogja foglalkoztatni a sajtót s ennek közvetítésével nemcsak a földnek 200 millió katolikuskát, hanem mondhatjuk az egész világot. Mert XIII. Leó pápa általános rokonzeny és tisztelgetés iránt, bölcsességét és rendkívüli lelki erejét, melyben tekintélye alapul, elismeri különbség nélkül minden vallásfelekezett. XIII. Leó pápa ezelőtt öt évvel 1887-ben mondotta 50 éves papi miséjét, úgynevezett aranymiséjét. Ez ritka esemény volt, mert 19 század alatt mindössze 11 pápa érte meg aranymiséjét. Akkoriban megmozdult úgy szólván az egész világ. — Magyarországból 2 zarándoklat is indult azon évben, az egyiket dr. Való Simon, pápai kamarás, a másikat dr. Wolafka Nándor, a jelenlegi debreczeni ez. püspök vezette Rómába. A kik a pápa miséjén jelen voltak, most is szivdobogva gondolnak vissza azon leirhatlan jelenetre, mikor a Szt. Péter templomban 80.000 ember várta a pápa megérkezését a vatikánból. Amint a pápa alakja látható lett, egyszerre mintegy varázsütésre kitört a lelkesedés és 80.000 ember, mindenki a maga nyelvén, éljenzett és kiáltott, kendőjét lobogtatta, mire a pápa az oltárhoz ért, beállt az áhitat csendessége, és mindenki sirt és zokogott. Ezen jelenet az újévben február 19-én ismétlődni fog Rómában, a mikor a pápa mint 50 éves püspök fog bevonulni a Szt. Péter templomba, a mely alkalomra a vatikáni káptalan 80.000 belépőjegyet fog kibocsátani. Együtt lesz a világ minden nemzetiségének képviselője és nem fog hiányozni Magyarország sem. A pápát magyar éljenek is fogják üdvözölni! A magyar zarándoklatot hetek óta König Gusztáv, budapesti hittanár és s. lelkész készíti elő, fáradságot nem ismerő huzgósággal. Ő már két ízben tartózkodott Rómában hosszabb ideig, jól ismeri az örök város nevezetességeit, könyvet is írt a vatikánról és a Szt. Péter domról, tavaly tevékeny részt vett a dr. Robitsek Ferencz által rendezett ifjúsági Zarándoklat rendezésében, a mikor a pápa külön kihallgatáson is fogadta, és a fővárosban több felolvasást is tartott Rómáról. A rendezés tehát ez idő szerint jobb kezébe nem is kerülhetett volna. A programot, melyet a készülő zarándoklat alkalmára kiadott, illetékes helyen is a legnagyobb elismeréssel fogadták, olyan világosan és szépen van az megszerkesztve, — úgy hogy a zarándoklatban résztvevők csakugyan gond nélkül indulhatnak a nagy útra és lelki nyugalommal fogják átélni a ró-

mai szép napokat. A zarándoklat sikeréhez hozzájárul a jó hírnévnek örvendő fővárosi menetjegyroda, mely most már harmadikban gondozza a római zarándoklat anyagi ügyeit és eddigi tapasztalásait a zarándokok kényelmére értékesíti. Már az nagy előny, hogy az utazás külön gyorsvonaton, kényelmes kocsiiban, minden átszállás nélkül Budapestről egyenesen Rómáig történik. Útközben a megszokott időben mindenki jól étkezik. Rómában elsőrangú szállókban lesznek elszállásolva és öt napig teljesen ellátva, úgy hogy a részvételi jegyek ára csakugyan olcsónak mondható: 1. osztály 140 frt., 110 frt., ide számítva a vasuti jegyet Rémáig és vissza Budapestre és a római öt napi teljes ellátást. A zarándoklatban résztvehetnek férfiak és nők is. Forduljanak első sorban a saját plébánia-hivatalukhoz, a hová a rendezőség a programot már elküldötte, és bizonyára szívesen fogadják útbaigazítást adni. Jelentkezni lehet és programot kapható a főrendezőnél, (címe: König Gusztáv, Budapest, I. krisztinavárosi plébánia) és jelentkezéseket elfogad a m. kir. államvasutak fővárosi menetjegyrodája (Budapest, Hungária szálló).

**(Piaczi árak Verseczen).** A mult csütörtökön m. hó 29-én a következők voltak a piaci árak: Búza legjobb 6 frt. 30 kr., középszerű 6 frt. 20 kr., Kétszeres legjobb 5 frt. 50 kr., középszerű 5 frt. 30 kr., Rozs legjobb 5 frt. 40 kr., Árpa legjobb 4 frt. 20 kr., középszerű 4 frt. — kr., Zab 4 frt. 50 kr., Kukoricza 3 frt. 40 kr., Marhahús 54 kr., Disznóhús kilója 40 kr., Cukor, 50 kr.

#### Szerkesztői levelezés.

Kívánatára még egyszer e helyen lenyomatjuk:

**Szemelvények bizonyos magyar nyelvterjesztő egyesület** „úgynevezett hivatalos lapja“-nak egyik számából: „Dr. Dajkovits István, . . . a mult hetfőn nyerte meg . . . az ügyvédi oklevelet, a cenzura kitűnő kiállítás után.“ . . . „az nap délután csak vette meg a revolvert.“ . . . „a midőn temetkezés érkezett volt a temetőbe.“ . . . „a vasut építésével még a kisajátítás keresztülvitele előtt is kezdhesse- nek.“ . . . A Krausz és Pollák czég hirtője csütörtökön elgázolta egy vattinai gazda embert a ki csak könnyebb bőrcakaromlást szenvedett.“ . . . Badenből borzasztó esetről jelentenek.“

**Vasuti menetrend.** Fehértemplom-ról érkeznek: 5.30 reggel, 1.03 délbén és 6.11 este Temesvár felé indul 5.36 reggel, 1.07 délbén 6.35 este. Temesvárról érkeznek: 7.23 reggel, 2.08 délbén és 10.02 este. Fehértemplom felé indul: 7.31 reggel, 2.12 délbén, 10.08 este. Nagybecskerekéről érkeznek: 11.59 délbén, 8.50 este. Becskerek felé indul: 5.50 reggel, 2.20 délután. Jászénvárról Oraviczára indul: 8.15 reggel, 3 délután, 10.45 este. Oraviczáról Jászénova felé indul 3 éj-jel 10.40 délelőtt, 3.35 délután. Temesvárról Arad felé indul: 8 reggel, 1.11 délbén 8.15 este Vojtekről Német-Bogán felé indul 7 reggel, 9.15 este.

## Megjelent

**A női szépség** művészetének tankönyve, készít D. D. grófnő hátrahagyott jegyzete nyomán, kapható kizárólagosan a „Magyar Nők Lapja“ kiadóhivatalában fizetve 80 kr., keménykötésben 1 frt. 20 kréért. Biztos utasítást ad a szépség fenntartásáról, az arc, kéz, termet szépítéséről, szóval az

## örök szépség tankönyve.

Mindazoknak, kik a „Magyar Nők Lapja“-ra elő fizetnek, 20 kr. csomagolási és szállítási díjat mellékelnek, ingyen küldetik „A női szépség“ ezimű tankönyv.

A „Magyar Nők Lapja“-nak előfizetési ára a „Lugas“ ezimű gyermeklappal, a „Tükör előtt“ ezimű divatlappal és regénymelléklettel együtt

egész évre . . . . .	6 frt. —
fél évre . . . . .	3 „ —
negyed évre . . . . .	1 „ 50

Mutatványszámokat ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, Kishid-utca.

# Kirchner J. E. özvegyének

Verseczen saját házában

38 év óta fennálló s gyorssajtóval s más legújabb rendszerű kisebb sajtóval felszerelt

## könyvnyomdája

ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,

árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,

eljegyzési kártyák, czimlapok, bál meghívók,

gyászjelentések, valamint czimkéek, árújegyek,

arany, bronz vagy különféle színű készítésére.

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, mely az Andrassy-sétatár és az iskola-útca sarkán lévő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlappokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXVI. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ és „Délvidék“ szerkesztősége és kiadóhivala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.

Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.